

# Les astronomiques de Manilius traduit par Pingré

Auteur(s) : Chastenay, Victorine de

## Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

## Les mots clés

[Astronomie](#), [Histoire des sciences](#)

## Les relations du document

Collection Journal personnel (Ecrit du for intérieur)

[Visite à l'Observatoire](#) est une suite de ce document

---

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

## Citer cette page

Chastenay, Victorine de, Les astronomiques de Manilius traduit par Pingré, 1816-10-25

Projet Chastenay ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 08/12/2025 sur la plate-forme EMAN :  
<https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/7255>

## Présentation

Date 1816-10-25

## Information générales

Langue Français

Source FRADCO\_ESUP378\_7\_248

Collation 6 p.

# Description & Analyse

Contributeur(s) Le Lay, Colette

Notice créée par [Isabelle Lemonon](#) Notice créée le 16/01/2025 Dernière modification le 06/06/2025

---

je viens de lire les astronomiques de Manilius, traduits par Pinget, Manilius, a été traduit en français par Pinget. - il ne paraît pas qu'il ait été publié. j'ai pu en trouver de Constantin, qui s'intitulent Maternus, et qui ne commentent. il n'est entré en vente, en 10<sup>e</sup> siècle. - c'est le fils de Poggio, qui en a donné la 1<sup>re</sup> édition en 1474. - Regiomontanus l'a publié de Bonate, par après. -

l'aut. de l'histoire de la science des sciences des connaissances humaines. D. Visimis, et les autres mêmes, qui ont été d'inspiration, les plus vivantes de la vie humaine. -

Carmina; Divinae artes, et Conspicua fati  
Videtur Visio. hominum variantia casus,  
Caestis rationis opus, deducere mundo,  
aggredior; primisque novis lubrica movere  
Cantibus, ad viridi narrantes vertice Nilus  
hospita sacra ferens, nulli memorata priorum.

hoc sub pace vacat tantum: juvas ut res altum  
Aera, et immenso spatiantem vivere caelo,  
signaque, et ad versus Stellarum notare curas.

la nature des choses des sciences, de l'ordre, et de l'ordre de l'ordre, qui sont les  
général, qui apprennent - primi - par artem

Videtur videre. Vagis, gaudetia fata.

per varios vias, artem, capientia fieri  
exemplo monstrante viam. -

l'homme étudie les phénomènes terrestres, puis le ciel, puis le rapport  
des astres, et des événements de ce monde. - il s'en

omniage, ad nomen mundi facitque moveri,  
Videtur vario mutantibus ordine fata. -

rien de plus beau, de plus riche, de plus poétique, que le tableau  
qui fin manilius, des opinions des philosophes. sur la disposition, la  
mondaine des corps célestes, et l'essence des choses. il s'intitule la  
l'histoire, la science, de la lune, de la terre, parle des antipodes, et des





